

Bischoff & Bischoff

Mode d'emploi

RMS - 20

WMS - 5



B+B France S.A.R.L.

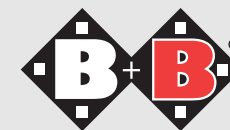
3 Quai Kléber • F-67000 Strasbourg

Tél.: +33 3 88 23 70 09 • Fax: +33 3 88 23 70 78

www.bischoff-bischoff.com

contact@bischoff-bischoff.com

Enjoy mobility.



RMS-20
(Système matelas à chambres)
WMS-5
(Système matelas à alvéoles)

Table des matières

1	Avant-propos	3
	1.1 Caractères et symboles	
2	Consignes importantes de sécurité	4
	2.1 Consignes générales de sécurité	
	2.2 Utilisation conforme	
	2.3 Indications	
	2.4 Contre-indications	
	2.5 Responsabilité	
	2.6 Déclaration de conformité	
3	Produit et livraison	8
	3.1 Vérification de la livraison	
	3.2 Contenu de la livraison	
4	Installation et utilisation	9
5	Caractéristique techniques	11
6	Conseils d'entretien pour l'utilisateur	13
	6.1 Nettoyage / Désinfection	
7	Conseils de réparation et de maintenance	14
8	Élimination	14
9	Maintenance	14
10	Garantie	15

1. Avant-propos

Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Vous avez choisi un produit Bischoff & Bischoff de qualité supérieure. Nous vous remercions de votre confiance.

Le système à pression alternative doté de micro-perforations est utilisé sur le matelas médical et ne le remplace pas.

Grâce à une circulation de l'air contrôlée en permanence, les micro-perforations assurent un microclimat bénéfique entre le système et le patient. Les deux systèmes à pression alternative sont destinés à être utilisés pour un patient.

Les produits sont à usage unique. En cas de non-respect, la société Bischoff & Bischoff GmbH décline toute responsabilité.

Veuillez lire attentivement et assimiler le mode d'emploi avant la première mise en service de votre nouveau système à pression alternative. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Conservez-le à portée de main. Les réparations et les réglages nécessitent une formation technique particulière et doivent être confiés pour cette raison uniquement à un revendeur autorisé par Bischoff & Bischoff.



1.1 Caractères et symboles



Attention! Indique des consignes particulières de sécurité. Les instructions du mode d'emploi doivent être respectées!



Important! Informations particulièrement utiles dans le domaine technique évoqué.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers! Le produit est pris gratuitement en charge par les déchetteries.



Conçu pour l'intérieur uniquement



Classe de protection II (double isolation)



Pièce d'application type « BF »

2. Consignes de sécurité importantes

2.1 Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser le système à pression alternative, vérifiez que l'unité est solidement fixée et que toutes les pièces sont correctement raccordées. Le déplacement du patient reste nécessaire malgré l'utilisation des systèmes à pression alternative!

En cas d'utilisation du système à pression alternative sur des lits médicalisés avec surface réglable, vérifiez que les tuyaux à air ne sont pas coincés. Toute flamme ni objet incandescent (cigarette) ne doit pas être approché du système!

Toute matière inflammable ne doit pas être approchée du système!

Tout objet tranchant ou pointu ne doit pas être approché du matelas!

Le système à pression alternative est conçu pour les personnes dont le poids est compris entre 40 et 100 kg maximum. Pour des raisons de sécurité lors de l'utilisation des systèmes à pression alternative, la distance entre le bord supérieur de la ridelle latérale relevée et le bord supérieur de la surface du lit doit être égale à 22 cm minimum! Reportez-vous à la hauteur indiquée pour le matelas à l'état gonflé au chapitre Caractéristiques techniques et aux indications du fabricant de votre lit relatives à l'épaisseur maximale admise. En cas d'utilisation de plusieurs appareils, des interférences indésirables peuvent apparaître (perturbations électromagnétiques, etc.)

Ce phénomène peut aussi se produire malgré le respect des lois et normes actuelles. D'autres appareils tels que les téléphones portables peuvent entraîner un dysfonctionnement du système! En cas de dysfonctionnement, débranchez le système et contactez le technicien.



Si vous devez avoir recours à des mesures de réanimation, débranchez immédiatement les tuyaux de la pompe!

Le RMS-20 est en outredoté d'une soupape CPR pour un dégonflage immédiat.

2.2 Utilisation conforme

Le système à pression alternative Bischoff & Bischoff que vous venez d'acquérir est un accessoire médical professionnel conçu pour la prévention et le traitement des escarres.

2.3 Indications

RMS-20:

Prévention et traitement des escarres jusqu'au stade 2 inclus (selon EPUAP)

WMS-5:

Prévention et traitement des escarres jusqu'au stade 1 inclus (selon EPUAP)

2.4 Contre-indications

L'utilisation du système à pression alternative est contre-indiquée dans les cas suivants:

- Instabilité de la colonne vertébrale et fractures corporelles
- Patients sensibles à la douleur
- Patients après infarctus

2.5 Responsabilité

La garantie s'applique uniquement si les conditions d'utilisation et de destination du produit sont respectées.

- Toute modification, extension, réparation et maintenance doit être réalisée uniquement par une personne autorisée par notre société.
- Les conditions d'utilisation du système à pression alternative sont respectées.

2.6 Déclaration de conformité

Bischoff & Bischoff déclare en sa qualité de fabricant portant seul la responsabilité que les systèmes à pression alternative RMS-20 et WMS-5 sont conformes aux exigences de la directive 93/42/CEE.

3. Produit et livraison

3.1 Vérification de la livraison

Le système à pression alternative est livré monté dans un carton. L'initiation à l'utilisation est réalisée par un revendeur spécialisé autorisé.

Pour les livraisons effectuées par voie ferrée ou par transport routier, le produit doit être immédiatement contrôlé en présence du transporteur (carton). Si vous constatez un dommage, adressez-vous sans délai à notre service après-vente (tél.: +33 3 88 23 70 09).

Vérifiez que le produit est complet et en bon état. En cas d'irrégularités ou de dommages, contactez notre service après-vente (tél.: +33 3 88 23 70 09).

3.2 Contenu de la livraison

La livraison comprend les éléments suivants:

Système à pression alternative **RMS-20**

- Matelas RM-20 CPR (avec tuyaux)
- Housse RMC-20
- Unité de commande WMK-10
- Mode d'emploi

Système à pression alternative **WMS-5**

- Matelas WM-5 (avec tuyaux)
- Housse WMC-5 (en option)
- Unité de commande WMK-10
- Mode d'emploi

4. Installation et utilisation

1. Placez l'unité de commande sur une surface stable et horizontale ou suspendez la pompe au crochet prévu à cet effet au pied du lit.

2. Dépliez le matelas dégonflé sur le matelas du lit, les raccords de tuyau dirigés vers le pied de lit. Fixez le matelas au lit:

- RMS-20 à l'aide des bandes en caoutchouc se trouvant aux quatre coins.
- WMS-5 en bordant les bouts du matelas (voir photo au point 1).

3. Raccordez maintenant l'unité de commande au matelas à l'aide des tuyaux fournis avec le système. Placez enfin la housse sur le matelas. Prenez garde à ne pas coincer ni tordre les tuyaux.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

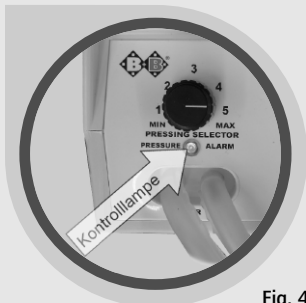


Fig. 4

4. Réglez le sélecteur de pression sur 5 MAX et mettez la pompe en marche. Le témoin rouge s'allume et le signal sonore est activé. D'autres indications sont données au point 5.



Fig. 5

5. Si le signal sonore vous gêne, appuyez sur le bouton à droite du boîtier jusqu'à ce que le matelas soit entièrement gonflé.



Fig. 6

6. Lorsque la lampe de contrôle s'éteint, ajustez la pression d'air avec le sélecteur en fonction du poids du patient.

Position du sélecteur Poids du patient

1	40 à 55 kg
2	55 à 65 kg
3	65 à 75 kg
4	75 à 85 kg
5	85 à 100 kg



L'unité de commande est dotée d'un système d'alarme optique et acoustique. L'alarme sonore est activée dès qu'une perte de pression apparaît dans le matelas, entraînant un risque d'escarre. Vérifiez si les tuyaux et/ou le matelas sont endommagés.

5. Caractéristiques techniques

Matelas RM-20

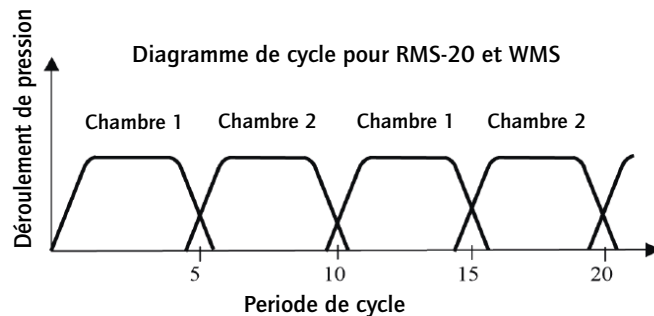
Modèle:	Tubes
Matière:	Matelas / housse Nylon / nylon
Nombre de cellules:	20
Micropores:	4 x 3 perforation au laser
Superficie:	(L x l) 200 x 90 cm
Hauteur, gonflé:	10 cm
Poids:	3,8 kg

Matelas WM-5

Modèle:	Nid d'abeille
Matière:	Matelas / housse PVC / nylon
Nombre de cellules:	130
Micropores:	4 x 2 perforation au laser
Superficie:	(L x l) 200 x 90 cm
Hauteur, gonflé:	7 cm
Poids:	2,1 kg

Unité de commande WMK-10

Alimentation:	230 V CA
Fréquence / puissance:	50-60 Hz / 8 W
Pression maximale:	120 mmHg
Réglage de la pression:	automatique en fonction du poids réglé du patient
Cycle alternatif:	Système à deux chambres
Durée totale/décharge:	10 / 5 minutes
Poids:	1,8 kg
Dimensions:	(L x l x h) 13,5 x 27 x 11,5 cm
Alarme:	optique et acoustique Avertissement en cas de chute de pression dans le matelas


6. Conseils d'entretien pour l'utilisateur
6.1 Nettoyage / Désinfection

Housse: La housse est lavable en machine à 65 °C. Utilisez une lessive douce et rincez à l'eau claire. Pour désinfecter, ajoutez un désinfectant courant qui élimine efficacement les bactéries et les germes lors d'un lavage à 65 °C Laissez la housse sécher à l'air.

Matelas: Nettoyez le matelas avec de l'eau savonneuse douce et une brosse souple. Rincez à l'eau claire. Utilisez la désinfection par essuyage pour la surface. Suivez les instructions du fabricant.

Consultez le site www.bischoff-bischoff.com pour connaître les conseils B+B d'entretien, d'hygiène et de maintenance.



N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur à vapeur.

7. Conseils de réparation et de maintenance

La garantie couvre tous les vices du produit qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matière ou de fabrication. En cas de réclamation, le certificat de garantie dûment rempli doit être présenté.

Nos systèmes à pression alternative sont garantis 2 ans pour les pièces du cadre. La garantie et la responsabilité du fabricant ne peuvent être invoquées en cas de non-respect du mode d'emploi ainsi que de réparations ou d'une maintenance non conformes.

Pour toute question, notre service après-vente est à votre disposition au +33 3 88 23 70 09.



Les informations et les documents nécessaires à la réparation et à la remise en état sont remis sur demande au revendeur spécialisé.

8. Élimination



Si votre système à pression alternative n'est plus utilisé et doit être éliminé, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez vous charger de l'élimination, renseignez-vous auprès des entreprises d'enlèvement locales sur la réglementation en vigueur.

9. Maintenance

Un plan de maintenance peut être demandé auprès de notre service clientèle.

10. Garantie

Les systèmes à pression alternative ne nécessitent généralement pas d'entretien. Des contrôles réguliers doivent être effectués par un technicien qualifié. Veuillez vous reporter au carnet de maintenance pour les indications correspondantes. Il est recommandé de faire vérifier les systèmes à pression alternative par un revendeur spécialisé au moins une fois par an. En cas de pannes ou de dysfonctionnements du système à pression alternative, celui-ci doit être immédiatement remis au revendeur spécialisé pour réparation.



Un plan de maintenance peut être demandé auprès de notre service clientèle.

Pour obtenir les coordonnées d'un partenaire près de chez vous, contactez notre service après-vente au: Tél. +33 3 88 23 70 09.

Certificat de garantie

Modèle: B+B RMS-20 / WMS-5

Numéro de série:

Revendeur:

Date, tampon, signature